EAMT 2022

GoURMET: Global Under-Resourced Media Translation

www.gourmet-project.eu

Sourmet

University of Edinburgh (GBR), Universitat d'Alacant (ESP) Universiteit van Amsterdam (NDL), Deutsche Welle (DEU), BBC (GBR)







Project Goals

GoURMET (2019–2022) aimed to: 1. Advance low-resource deep learning for natural language applications;

2. Develop high-quality machine translation for low-resource language pairs and domains;

3. Develop tools for media analysts and journalists.

Use cases

The two user partners BBC and Deutsche Welle drove the applications for the technologies and steered them towards three use cases:

- 1. Global content creation managing content creation in several languages efficiently by providing machine translations for correction by humans;
- 2. Media monitoring for low-resource language pairs tools to address the challenge of monitoring media in strategically important languages;
- 3. Transfer learning the objective was to apply transfer learning between topical domains (the focus was on the health sector including Covid).

Languages Covered

Languages: Swahili, Turkish, Gujarati, Bulgarian, Serbian, Tamil, Kyrgyz, Amharic, Hausa, Macedonian, Igbo, Tigrinya, Burmese, Yoruba, Urdu, Turkish (with bidirectional translation models delivered to media partners for evaluation and implementation)

Surprise language: Mid-way through the project, media partners have selected Pashto as a "Surprise language" for researchers to tackle.

Use Case Results

The models are implemented by the user partners. Below we show the **interactive user interface "Gourmet translate"** and the **multilingual MT prototype Frank**, developed by BBC and the **plain X subtitling platform**, used by Deutsche Welle.

Translate English \$	Into Gujarati
The aim of <u>GoURMET</u> is to use and improve neural machine translation for low-resource language pairs and domains.	ગરોળી નો હેતુ ઓછી સંસાધન ભાષા જોડીઓ અને ડોમેન્સ માટે નેચરલ મશીન અનુવાદ નો ઉપયોગ અને સુધારો કરવાનો છે.
112/280	
Translate text	

BBC Frank WS stories Digitul stories	+ Greate DMy Bookmarks	platin X			
SameN hayant i	Ω.			Ukrainian kids preparing for war	
Showing all lighter stories $arphi$ from all services $arphi$				Contractional Action propagation and a	
153 stories	Sort by Most wood V	*		Add Task Add a new task to "Ukraman kids preparing for war"	NUMBER OF TAXABLE

- Company			1 Andrew	facebook	A Designed of	8-	Type Thistocrean -	Target Language Hause		
		B SEAL				Annual for Annual States	Service Provider		- 10	
Educate Mr. Portuguese D. Nature's Most Extravagant	Give Me Perspective Purjahi 🛛	Educate Me Chinese (Traditional)	Give Mir Perspective Serbian	Clive Me Perspective Serbian Q	Water Street Str	-	Belect Service Provider -			
Underwater Sex Show	orphaned child becoming a billionaire in Russia	you need to know about inflation	economy is coping well with sanctions so far - the lkonomist	conspiracy theories: Facebook leads to greater distrust of climate	Winness III	Ada, Soli, Algori Spini al-	Google Facabook	Current task Reviewens		
atoms of a major avant: the spawning of the Australian giant segme	Abramovith was just three years old when he became an orphan, then became one of the rohest man in the works.	years of low-inflation and low inflation state. What down inflation mean? Why is high-inflation stary?	newspaper. The British megazine kerninet claims that Austa has in the beam dealing with said lines before than	change - study The signifilm used by this platform can lead to people reading dualiformation and comprising themes there.	A summary of	0-	GaURMET	Select Reviewers		
	previously throught, Mosenaet, some poods, kuch as ovject baby dispers, and worker's Mothute are sciencing.		The subject	Ter Migen	fame		- 10			
Post published Thursday \$2.58	First published. Thankay V2:48	Prot published: Thursday 12:27	First publication: Thursday 12:09	Peri published, Thursday 11.54	1000		College Street.	and the second second		
Viewti 45 Engagement: 81.93 Werd count: 1428	Views 28 Engagement: 01:07 Ward count: 1119	Views 200 Engagement 80:52 Went munt: 1262	Views 49 Drigogeneert 21:25 Want count: 340	Viewe 51 Engagement: 00:18 Word count: 922	in Person					
View article	View article	View article	Vew article	View article	a month	-				

Contact: info@gourmet-project.eu

Acknowledgements





Horizon 2020 European Union funding for Research & Innovation